



DISCURSO DI PASCO 2020

GOBERNADOR DI ARUBA

24 DECEMBER 2020

INTRO

Cu yegada di Pasco un luz di speranza ta cende na mundo. Nos ta para keto un rato. Nos ta recorda anecdotanan bon, y menos bon di e aña cu ta yegando su fin. Nos ta reflexiona y alabes nos curason ta yena su mes cu e lus di e speranza aki, pa e aña nobo cu ta tocando na nos porta. Locual ta haci e fin di aña aki diferente, ta cu e introspeccion di humanidad na tur parti di mundo – creyento of no – tin un tema comun: e pandemia di coronavirus y su efectonan riba cada un di nos, nos famia, nos economia y nos pais.

AÑA 2020

Durante 2020 nos a bira testigo cu e poder, inteligencia y logronan di humanidad, a bira irrelevante compara cu nos balornan y necesidadnan mas basico. Na Aruba e no tabata diferente: nos por a wak cu nos propio wowo con nos isla tabata desola, keto y sin actividad. Tur loke nos a logra den e ultimo 50 añanan di desaroyo tabata tranca nos dilanti sin por haci nada. E aña aki mundo completo a dal para. Y prome cu aña bolter aki par di dia, nos reflexion lo ta mesun profundo cu e impacto di e pandemia den nos bida cotidiano.

E echo cu nos ta sernan social, cu nos mester di otro, y cu nos a añora di ta cerca di nos famia y sernan keri, a haya un balor mucho mas halto e aña aki. Pa motibo di e coronavirus, e necesidadnan basico aki a wordo restringi y nos a siña con hopi nan ta bal.

Hopi di nos ciudadanonan a pasa e temporada aki den soledad y isolacion. Banda di esey, pa hopi di nos, nos cas a bira nos lugar di trabou. Pero tambe, hopi hende a keda *sin* trabou. Y e mesun virus cu a causa tur esaki, ta stroba nos di consola y sostene otro manera nos lo desea. Hopi hende a perde familiarnan y amigonan. Na nan hogar lo tin un bashi e temporada aki, cu lo no ser yena.

Ora COVID-19 a separa nos for di otro di *berdad*, nos a realisa con artificial e murayanan di egoïsmo y soberbia ta; separando hendenan cu semper tabata yega na otro, manera grandi y hobennan, famianan, amistadnan y bisiñanan. Nos a siña cu cosnan cu semper nos a tuma pa sigur y evidente, ta resulta di ta mas excepcional y necesario cu nos a pensa.

COVID a siña nos varios les. El a siña nos con vulnerabel nos ta pa efectonan externo: con algo cu a origina otro banda di mundo, por afecta nos tambe profundamente. El a siña nos cu comportacion y disciplina – of falta di esaki – por afecta trabou y pan riba mesa di bo bisiña; e por afecta e bida di un ser keri y e desaroyo di henter nos pais. E virus aki a muestra mundo henter cu e no ta haci distincion entre ningun hende, ningun rasa, ningun religion, ningun clase social, ni ningun pais. Nos mester a laga nos diferencianan un banda y uni pa por combati'e. Y esaki a resulta tambe e *unico* forma pa combati'e: Hunto, den union!

E aña aki a muestra nos claramente cu e cosnan mas importante den bida ta union familiar, cariño pa nos grandinan, y atencion pa nos muchanan cu

tambe a sufri silenciosamente durante e pandemia aki. Cosnan chikito manera e posibilidad di por bishita otro, practica deporte y muestra cu nos ta convivi cu otro, a resulta di ta manera e oxigeno di nos sociedad. Nos mondinan, playanan y naturalesa tabata e unico scapatoria pa algun di nos di e monotonía di e realidad nobo.

E aña aki – mas cu nunca – nos a siña aprecia nos flora y fauna y realiza cu nos mester cuida nan pa generacionnan nos dilanti. Nos salud y sistema di cuidado a resulta di ta algo precioso den nos bida. Tabata admirabel con tur miembro di un nacion a pone nan diferencianan un banda pa un causa nacional.

Hopi biaha, den nos compacion pa otronan nos kier consola y conforta esnan cu a perde un ser keri, cu a perde trabou of mester a cera nan negoshi y yama nan sueño y sacrificio di hopi aña 'ayo'. Como ser humano nos kier duna un palabra di aliento y bisa cu 'tur cos lo drecha' y cu 'nos lo bay bek na normalidad'. Si, esey lo sosode sigur! Nos a conoce periodonan di crisis den nos Pais anteriormente, cu hunto – como un Pais – nos a sali di nan. Pero parti di e realidad actual ta tambe, cu e recuperacion por dura un tempo ainda. Nos mester nos miho hendenan, nos miho cabesnan y nos miho experticio pa encamina e trayecto aki.

AÑA 2021

Cu e mesun fortaleza, determinacion y sentido civico cu nos a demonstra den 2020, nos lo sa di surpasa e desafionan di e aña venidero tambe.

Ban siña di e lesnan cu nos a siña e aña aki. Ban uni y traha hunto, y laga nos virtudnan florece.

Ban pone un banda e profesianan di desaster, opinionnan infunda y noticianan falso y evita cu esakinan ta domina nos bida.

Ban busca motivacion den e cosnan cu hustamente e aña aki tabata scars: nos famia, contactonan personal, cosnan inmaterial y mas cu tur cos: nos salud.

Nos a sa di demostra cu nos esfuerzo y sacrificianan no tabata en vano. Cu disciplina y determinacion nos a sa di baha e contagionan, habri y tene nos frontera habri pa turista y reactiva nos economia.

Den nomber di comunidad Arubiano, mi kier a duna un danki special na tur esnan cu a pone nan interes personal un banda pa yuda nos isla pasa door di e dos brotenan di infeccion cu nos a conoce. Esnan den prome liña -- orden publico, cuido medico y salubridad – pero mas cu claro tambe tur esnan laborando den nos companianan estatal, y nos supermercadonan; esnan brindando servicio di limpieza, y trabou boluntario; tur nos maestronan cu a traha duro pa scolnan por a habri bek y keda habri; y danki tamba na tur otro hende, grupo of organisacion cu a carga nan responsabilidad den circunstancianan extraordinario aki.

CLAUSURA

P'ese y aunke e pandemia a pone nos sacrifica hopi y limita nos derechonan, a ocasiona tristesanan profundo y pone distancianan fisico

entre nos y esnan cu nos ta stima, nos no a sucumbi. Nos a pasa den un tempo duro, nos a enfrenta e adversidad y nos a adapta nos mes na e factornan externo cu nos no por a elimina, pero nos no a kibra. Riba esaki nos mester reflexiona y tene speransa. Nos mester duna nos mes e oportunidad, con duro cu nos situacion ta, di saluda e aña venidero cu e mesun optimismo y fe cu nos ta ricibi tur aña nobo.

Ban tene den mente tur e lesnan cu nos a siña e aña aki, pa asina nos ta mas resistente na e forsanan ahenos cu nos no por controla. Y di berdad, e ultimo cos cu lo caba riba e mundo aki, ta e misericordia divino. E compacion di nos Bon Dios nunca ta faya.

Den e temporada di Pasco aki, nos ta pensa con nos Señor Hesus Su tempo tabata na mundo. Aunke no tabatin luga pa E nace, angelnan a canta y anuncia Su nacemento y Reinan di oriente a bendicion'É. Aunke na chikito caba Herodes a busk'É pa mata, El a crece y bira fuerte y haya sabiduria, y e gracia di Dios tabata riba djE. Aunke El a pasa dificultad y a ser crucifica, El a pordona y a resucita pa nos salvacion.

Den nomber di mi casa Hanneke y mi yiunan, permiti mi desea boso tur, un Pasco bendicono y un Aña nobo yena cu misericordia di nos Señor Hesus.